

HELTUN™

IMPOSSIBLY SMART

we love smart

Heating Thermostat HE-HT01

QUICK START GUIDE

“ We are inspired by your imagination of home comfort when making it into reality.

Welcome to the club of bizarre dream makers. ”

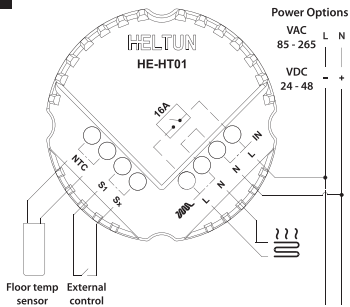
Ashot Mashuryan
Founder of HELTUN

INSTRUCTIONS AVAILABLE IN

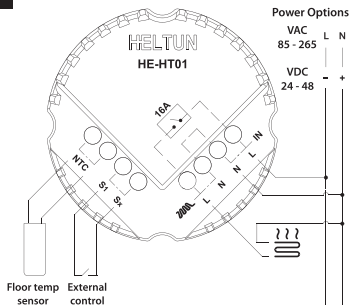
English	5
Русский	11
Français	17
Deutsch	23
Nederlands	29
Italiano	35
Español	41
Polskie	47
Hrvatski	53
Magyar	59
Slovenský	65
Lietuvis	71
Svenska	77
Română	83



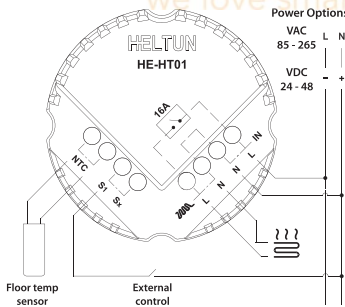
1



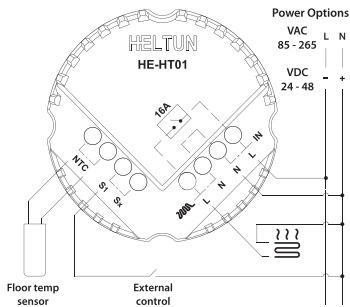
2



3

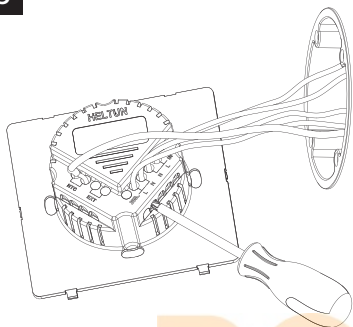


4

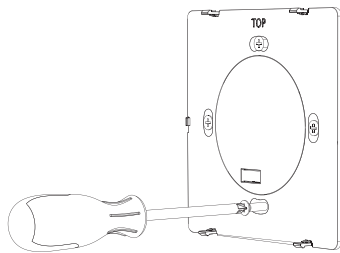


we love smart

5



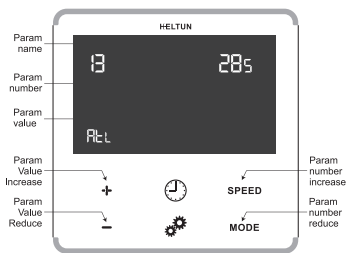
6



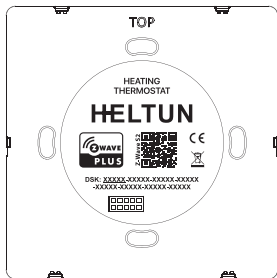
7



8



9



10

SECURITY CARD

Your HELTUN product uses Z-Wave SmartStart to make installation easy. This card contains information you need to associate the product securely with your Z-Wave network. Save it where you can easily retrieve it later.

HE-HT01 HEATING THERMOSTAT

SmartStart



SN: XXXXXXXXXX

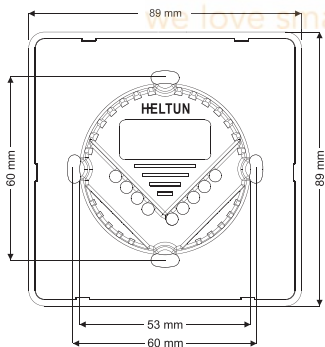
DSK: XXXXX-XXXXX-XXXXX-XXXXX-
XXXXX-XXXXX-XXXXX-XXXXX

PIN: XXXXX

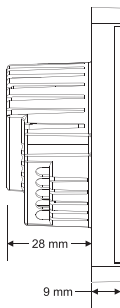
Extend your warranty to three years while keeping this information safe by registering your product at: bonus.heltun.com

HELTUN
BY ZIGBEE & Z-WAVE

11



12



OVERZICHT

De **HELTUN HE-HT01 geavanceerde programmeerbare thermostaat is elegant ontworpen en 'Impossibly Smart' biedt draadloze internetbediening van het verwarmingssysteem van uw huis. De HE-HT01 is 'Impossibly Thin' aan de muur, maar zit boordevol functies om u te helpen energie te besparen en het ultieme comfort en gemak te bieden.**

Besturing elektrische verwarmingssystemen

De HE-HT01 is ontworpen om constante kamer- en vloertemperaturen te handhaven door sensoren te leveren voor zowel omgevings- als vloerverwarmingssystemen. Het regelt elektrische verwarmingssystemen zoals radiatoren, convectie- of elektrische haarden, boilers en elektrische vloerverwarming. Verwarmingselementen worden direct aangestuurd via een 16 Amp schakelaar.

Meerdere ingebouwde sensoren

De HE-HT01 heeft een LCD-scherm, zes aanraaktoetsen met hoge gevoeligheid en twee temperatuursensoren voor monitoring: omgevingsluchttemperaturen en vloertemperaturen met behulp van de meegeleverde externe NTC-sensor. Het is ook uitgerust met ingebouwde sensoren voor: vochtigheid, verlichting en energieverbruik. U heeft direct toegang tot informatie van alle sensoren op het gebruiksvriendelijke display.

Alle belangrijke informatie zonder een knop aan te raken

Het overzicht toont in één oogopslag: omgevingsluchttemperatuur, vloertemperatuur, instelpunt van gebruiker, vochtigheidsniveau, huidige modus, tijd, dag van de week en status van het Z-Wave-netwerk en relais. De helderheid van het scherm past zich automatisch aan het omgevingslicht aan, waardoor het altijd gemakkelijk te lezen is.

Veel instelmogelijkheden met beveiliging

U kunt één van de zes bedieningsmodi met individuele instelpunten handmatig of met behulp van een Z-Wave-controller / gateway selecteren. Als veiligheidsmaatregel beschermt de HE-HT01 stralingsvloersystemen tegen oververhitting door automatisch uit te schakelen als de vloertemperatuur 40°C bereikt.

Weet hoeveel je verbruikt

Het ingebouwde HE-HT01-stroomverbruikssysteem houdt nauwkeurig bij hoeveel energie u hebt verbruikt op een bepaalde dag, week of maand.

Gebaseerd op het nieuwste Z-Wave-platform

De HE-HT01 integreert een Z-Wave Plus v2 700 platformmodule waardoor deze kan worden gebruikt met Z-Wave-systemen. De HE-HT01 ondersteunt Z-Wave 'S0' en 'S2' beveiligingsprotocollen, SmartStart-technologie en kan worden aangesloten ("geassocieerd") met andere Z-Wave-apparaten, zoals relais, schakelaars, enz.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Afmetingen van het front (zicht gedeelte): 89mm (H) x 89mm (W) x 9mm (D)
- Afmetingen inbouwgedeelte: 53mm (H) x 53mm (W) x 28mm (D)
- Materialen: gehard glazen display / behuizing, brandvertragend plastic
- 5 framekleuren: wit, glanzend zwart, mat zwart, zilver, chroom
- 6 glaskleuren: wit, zwart, geel, groen, rood, blauw
- LCD: 73 mm x 42 mm (3.3 inch), zwart met witte segmenten
- 6 capacitieve aanraaktoetsen
- Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +50°C
- Bedrijfsvochtigheid: 10% tot 95% RH
- Voeding: 85-265VAC 50Hz / 60Hz of 24-48VDC
- Stroomverbruik: <1W
- Maximale resistieve belasting: 16A (4000W @ 250VAC)
- Relaischakeling met zero-cross-technologie
- Levensduur relais: 100.000 schakelingen
- Interne omgevingslichtsensor
- Interne temperatuursensor
 - Meetbereik: -30°C tot +80°C
 - Nauwkeurigheid: ±0.5°C
- Interne vochtigheidssensor
 - Meetbereik: 0% to 80% RH
 - Nauwkeurigheid: ±3,0% RH
- Externe vloertemperatuursensor
 - NTC 10kΩ
 - Meetbereik: -30°C tot +80°C
 - Nauwkeurigheid: ±0.5°C
- Realtime energieverbruiksmeter
- IP-klasse: IP21
- Z-Wave Plus V2 SDK: V7.11
- Z-Wave 700-module: ZGM130S
- Vereist montage in een elektrische inbouwdoos (rond of vierkant) met een minimale diepte van 40mm

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Heltun dat het apparaat voldoet aan de richtlijnen:

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

INSTALLATIE

De HELTUN HE-HT01-thermostaat moet worden geïnstalleerd door een erkende elektricien op een manier die in overeenstemming is met de lokale (bouw)voorschriften. Geef deze instructies aan de bevoegde elektricien die de HEHT01 installeert.

WAARSCHUWING: tijdens de installatie moet de elektrische voeding worden uitgeschakeld.

1. Een juiste plaatsing van de HE-HT01 is van het grootste belang voor een goede werking en moet uit de buurt van zonlicht en bronnen van directe warmte. Voor een juiste meting van de luchttemperatuur raden we aan de HE-HT01 te installeren ongeveer 1,5 meter boven de vloer.
2. Haal het beeldscherm en de achterplaat van de HE-HT01 uit de verpakking.
3. **ZORG ER EERST VOOR DAT DE STROOM IS UITGESCHAKELD** via de hoofdstroomschakelaar en test vervolgens de draden met een sonde of multimeter om dit te verifiëren.

Steek de stroom- en verwarmingsdraden in de juiste HE-HT01-aansluitingen door een kleine kruiskop schroevendraaier te gebruiken en de benodigde aansluitingen aan de achterzijde open te schroeven.

Volg de diagrammen in Figuur 1 (of 2 of 3 of 4) en de onderstaande instructies:

• **Voedingskabels:** Sluit lijn- en neutrale draden aan op L & N-aansluitingen met het label "IN".

• **Verwarmingsdraden:** Sluit lijn- en neutrale draden aan op L & N-klemmen met het label .

Opmerking: HELTUN raadt aan om snoeraansluitingen (adereindhulzen) op de uiteinden van de draden te installeren voordat u ze aansluit op de HE-HT01-uitgangen (klemmen met verschillende kleuren zijn inbegrepen).

Draai de draden vast met een kruiskopschroevendraaier.

Opmerking: Het is mogelijk om de neutrale draad van de verwarming rechtstreeks op je neutrale lijn aan te sluiten (afbeelding 2 of 4).

Opmerking: Zero-Cross-technologie is niet beschikbaar als het apparaat gelijkspanning (24-48 VDC) gebruikt.

4. Als je de HE-HT01 gebruikt voor vloerverwarming, sluit dan de NTC-temperatuursensordraad aan op de klemmen met het label "NTC". Een 10 kΩ NTC-sensor wordt meegeleverd in de HE-HT01-verpakking, maar in principe kan elke NTC-sensor worden gebruikt.
Opmerking: Als een andere NTC-sensor dan 10 kΩ wordt gebruikt, moet je de waarde van de sensorweerstand wijzigen in het instellingenmenu (Parameter 10 – FSr).

Opmerking: Als de vloersensor is losgekoppeld of beschadigd, wordt "—" weergegeven op het LCD-scherm onder het VLOER TEMP-label.

5. Wanneer je een extern apparaat gaat gebruiken om modi voor de HE-HT01 te selecteren (zoals een beveiligingssysteem), maak dan verbinding via draden tussen de potentiaalvrije contacten van het externe apparaat en de contacten naar de twee HE-HT01-aansluitingen met het label "EXT" of "S1" en "Sx".
Er zijn twee verschillende aansluitmethoden voor externe besturing mogelijk: (zie figuren 1 & 3).

Opmerking: In het geval van het gebruik van Figuur 3 of 4, is het VERPLICHT om de S1-aansluiting aan te sluiten op dezelfde draad waarop aangesloten aansluiting N op het apparaat (aangeduid als "IN") via droge contacten van een extern apparaat (zoals een wandchakelaar).

6. Zorg ervoor dat de HE-HT01 achterplaat op de muur is gericht met het woord "TOP" naar boven gericht en bevestig deze aan de inbouwdoos in de muur met behulp van de vier meegeleverde schroeven (niet te vast aandraaien).
Zodra de achterplaat aan de muur is bevestigd, monteert u eerst het HE-HT01 display op de achterplaat door eerst de 2 bovenste snapconnectors voorzichtig uit te lijnen en vervolgens het hele display aan te drukken totdat deze vastklikt.
7. Schakel vervolgens de hoofdtoevoeding in op de stroomonderbreker. De HE-HT01 start op en toont de oorspronkelijke standaard fabriekinstellingen.
8. Verwijder de doorzichtige beschermfolie van het beeldscherm door aan het lipje rechtsboven te trekken.



DEMONTAGE

1. Zorg er om te demontieren voor dat de stroom is uitgeschakeld en dat het scherm leeg is.
2. Om het HE-HT01-beeldscherm te verwijderen, houd je het stevig vast aan de onderkant en trek het naar achteren terwijl je het naar buiten kantelt tot alle connecties worden verbroken.
3. Verwijder de schroeven van de achterplaat en maak de draden los met behulp van een kleine kruiskopschroevendraaier bij elke aansluiting waar een draad in zit.

Z-WAVE NETWERK

De HE-HT01 kan in elk Z-Wave-netwerk worden gebruikt met andere Z-Wave-gecertificeerde apparaten van andere fabrikanten. De HELTUN HE-HT01 fungeert als 'repeater' voor andere apparaten, ongeacht fabrikant of merk om de betrouwbaarheid van het totale netwerk te vergroten.

Frequentie regio

Met Parameter 1 ("Eg") kun je handmatig de Z-Wave-frequentie wijzigen die in jouw regio of continent wordt gehanteerd. Wijziging is alleen mogelijk wanneer de HE-HT01 zich in een "Non inclusion state" bevindt. Eenmaal geïncludeerd wordt het Antennepictogram  weergegeven in de rechterbenedenhoek van het LCD-scherm en is de mogelijkheid tot wijziging van deze parameter uitgeschakeld. Gebruik de Plus (+) en Min (-) knoppen om door de verschillende waarden te navigeren. Nadat de frequentieregio is geselecteerd, houdt u de Klokknop  ingedrukt om de parameterwaarde op te slaan. Start het apparaat daarna opnieuw op om de nieuwe instellingen door te voeren.

Beveiliging


S0, S2 ongeautoriseerd en S2 geautoriseerde inclusion methoden worden ondersteund. Als je de S2 geautoriseerde inclusion modus gebruikt moet de beveiligingssleutel worden gebruikt tijdens dit proces. De beveiligingssleutel wordt afgedrukt op een kaart die bij deze handleiding is gevoegd maar is ook terug te vinden op de HE-HT01 achterplaat (zie afbeeldingen 9 en 10).

Opmerking: Zorg ervoor dat je deze sleutel opslaat. Zonder de sleutel is het onmogelijk om een inclusion in de geautoriseerde S2-modus uit te voeren.

SmartStart

SmartStart-compatibele producten kunnen worden toegevoegd aan een Z-Wave-netwerk door de Z-Wave QR-code te scannen die wordt weergegeven op het product en in combinatie met gateways / controllers die voorzien in de mogelijkheid tot SmartStart-inclusion. In dit geval zal er geen verdere actie hoeven te worden ondernomen om het product aan te melden en zal deze automatisch worden toegevoegd binnen 10 minuten nadat het product is ingeschakeld en binnen het bereik is van een Z-wave netwerk.





Om de HE-HT01 toe te voegen aan het Z-Wave-netwerk met SmartStart:

1. Stel je de hoofdcontroller in op Security S2 Geverifieerde "Add Mode".
2. Voer je de DSK van de thermostaat in op de controller (of scan de QR-code).
3. Zorg je ervoor dat het product onder spanning staat.
4. Wacht je tot het toevoegen is voltooid.
5. Succesvol toevoegen wordt bevestigd door het weergeven van de Antenne  met het pictogram voor signaalsterkte-balken onderaan in de rechterhoek van het hoofdscherm.

Opmerking: De apparaatbeveiligingscode (DSK) en SmartStart QR-code zijn afgedrukt op het HE-HT01 achterpaneel en op de meegeleverde beveiligingskaart (zie afbeeldingen 9 en 10).





De HE-HT01 includen in een bestaand Z-wave netwerk

Ga als volgt te werk om de HE-HT01 toe te voegen aan een bestaand Z-Wave-netwerk (d.w.z. 'inclusion'):


1. Activeer de modus "INSTELLINGEN" door de Tandwielknop  drie seconden ingedrukt te houden.
2. Blader door het menu naar "Parameter 2 - nEt" met de knop Verwarmingselement  om omhoog te scrollen en de knop "MODE" om naar beneden te scrollen.
3. De huidige status van het netwerk wordt weergegeven in de parameterwaarde (rechtsboven). Het moet "Ecl" weergeven.
Opmerking: Als "InC" wordt weergegeven, moet de HE-HT01 eerst worden ge-exclude uit een bestaand Z-Wave-netwerk (zie "Exclusion" hieronder).
4. Start de inclusionmodus vanaf de gateway / controller.
5. Druk op de HE-HT01 in Parameter 2 op de plus-toets "+" om het inclusionproces te starten.
6. Let erop of er lijnen gaan bewegen in de parameterwaardepositie (rechtsboven).
7. Het Antenne icoontje  met signaalsterkte balkjes moet rechtsonder verschijnen als de inclusion succesvol is geweest.
8. Als alleen het Antenne-pictogram  wordt weergegeven in de waardepositie, was de HE-HT01-inclusion niet succesvol (probeer in dat geval stap 4-7 te herhalen).

De HE-HT01 excluden uit een bestaand Z-wave netwerk


Ga als volgt te werk om de HE-HT01 uit een Z-Wave-netwerk te verwijderen (d.w.z. 'exclusion'):

1. Activeer de modus "INSTELLINGEN" door de Tandwielknop  drie seconden ingedrukt te houden.
2. Blader door het menu naar "Parameter 2 - nEt" met de knop Verwarmingselement  om omhoog te scrollen en de knop "MODE" om naar beneden te scrollen.
3. De huidige status van het netwerk wordt weergegeven in de parameterwaardepositie (rechtsboven). Het display zou moeten weergeven: "InC".
Opmerking: Als "Ecl" wordt weergegeven, is de HE-HT01 al ge-exclude.
4. Start de exclusionmodus vanaf de gateway / controller.
5. Druk op de min "-" knop in de HE-HT01 Parameter 2 om het exclusionproces te starten.
6. Let erop of er lijnen gaan bewegen in de parameterwaardepositie (rechtsboven).
7. Het Antenne icoontje zonder signaalsterkte balkjes  moet verschijnen in de rechter benedenhoek en "Ecl" in de waarde positie als de exclusion succesvol is.
8. Herhaal de exclusionprocedure als de Antenne  met het pictogram voor signaalsterkebalken of "InC" in de waardepositie wordt weergegeven.

Opmerking: Als de HE-HT01 eerder deel uitmaakte van een Z-Wave-netwerk en sindsdien niet is ge-exclude, is inclusion niet mogelijk zonder dat er eerst een factory reset wordt gedaan of een exclusionprocedure wordt doorlopen.

Opmerking: Als de HE-HT01 is opgenomen in het Z-Wave-netwerk, verschijnt het Antennepictogram  in de rechterbenedenhoek van het hoofdscherm met signaalsterkebalken.

TERUGZETTEN NAAR FABRIEKINSTELLINGEN

Door de "MODE" - toets tien seconden ingedrukt te houden, gaat de HE-HT01 naar de fabrieksresetmodus en wordt er "RE's" weergegeven in de linkerbenedenhoek, "y" in de linkerbovenhoek en "n" in de rechterbovenhoek. Druk op de plusknop (+) om terug te keren naar de fabrieksinstellingen, of op de knop Verwarmingselement  om te annuleren. De fabrieksreset zet alle parameters terug naar hun oorspronkelijke waarden en zal het apparaat ook uitsluiten uit elk Z-wave netwerk.

Opmerking: Gebruik deze procedure alleen als de primaire netwerkcontroller ontbreekt of anderszins niet werkt.

VOLLEDIGE VERSIE VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Je kan een volledige versie van de HE-HT01-handleiding verkrijgen door naar support.heltun.com te gaan.

BEPERKTE GARANTIE

HELTUN garandeert dat dit product gedurende een periode van 1 (één) jaar vrij is van fabricage- of materiaal fouten, bij normaal gebruik en onderhoud vanaf de datum van aankoop door de consument ("Garantieperiode"). HELTUN verlent deze garantieperiode tot 3 (drie) jaar vanaf de datum van aankoop door de consument voor elke consument die zijn garantie bij HELTUN registreert op deze website: bonus.heltun.com. Deze beperkte garantie is alleen van toepassing op de eerste eindgebruiker van het product en is niet overdraagbaar.

Als tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het product defect is of defect is als gevolg van vakmanschap of materialen zal HELTUN het defecte product repareren of vervangen. Als het product defect is, (i) stuur het dan terug met een gedateerd aankoopbewijs naar de plaats waar het werd gekocht; of (ii) neem contact op met de klantenservice van HELTUN via e-mail op support@heltun.com. HELTUN Customer Care zal vervolgens bepalen of het product moet worden geretourneerd of dat een vervangend product naar je wordt verzonden.

BEHALVE ZOALS ANDERS WORDEN GELEVERD DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, IS DEZE BEPERKTE GARANTIE IN PLAATS VAN ALLE ANDERE VERBODEN EN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF ZONDER BEPERKING, IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF NIET-INBREUK. HELTUN GEEFT GEEN ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET.

DEZE BEPERKTE GARANTIE DEKT GEEN VERWIJDERINGS- OF HERINSTALLATIEKOSTEN. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING INDIEN DOOR HELTUN KAN WORDEN AANGETOOND DAT HET DEFECT OF DE STORING IS VEROORZAAKT DOOR DE CONSUMENT ZELF OF TIJDENS DE INSTALLATIE. DEZE BEPERKTE GARANTIE VERVALT INDIEN DE DEFECT (EN) HET GEVOLG ZIJN VAN HET ONUJST INSTALLEREN VAN HET PRODUCT. DE ENIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN HELTUN IS HET VERVANGEN OF REPAREREN VAN EEN PRODUCT OP BASIS VAN BOVENGENOEMDE VOORWAARDEN.

HELTUN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE VAN ENIGE SOORT, INCLUSIEF ENIGE INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE DIRECT OF INDIRECTE GEVOLG IS VAN ENIG SCHENDING VAN ENIGE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, OF ENIGE ANDERE STORING VAN DIT PRODUCT. IN GEEN GEVAL ZAL DE AANSPRAKELIJKHEID VAN HELTUN HET BEDRAG Overschrijden DAT IS BETAALD VOOR DE AANSCHAF VAN HET PRODUCT, OF DERGELIJKE AANSPRAKELIJKHEID NU VOORTVLOEIT UIT EEN VORDERING OP BASIS VAN GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF CONTRACT. DEZE BEPERKINGEN OP AANSPRAKELIJKHEID ZULLEN ZELF VAN TOEPASSING ZIJN, INDIEN HELTUN OP DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE LETSELS, VERLIES OF SCHADE IS GEWEZEN.

IN SOMMIGE RECHTSGBIEDEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, DIT DIT BEPERKING IS MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS DE ENIGE UITDRUKKELIJKE GARANTIE DIE HELTUN BIEDT OP DIT PRODUCT.

Als je vragen hebt over deze beperkte garantie, kan je de HELTUN-klantenservice schrijven op support@heltun.com.

In het geval van een conflict, discrepantie, tegenstrijdigheid, onzekerheid of dubbelzinnigheid tussen deze taal en de Engelstalige versie van deze "Snelstartgids" en elke volgende vertaling in een andere taal daarvan, zal de Engelstalige versie gelden en prevaleren.

Triple your warranty
by registering the product at
bonus.heltun.com



HELTUN, INC. A USA DELAWARE CORPORATION

MADE IN ARMENIA

Full version of the HE-HT01
operating manual is available
at support.heltun.com



www.heltun.com
support@heltun.com